



தமிழ்மணம் சர்வதேசத் தமிழ் ஆய்விதழ்

Peer-Reviewed Open Access Crossref Google Scholar
SJIF Impact Factor 3.5 (2024-) Multidisciplinary

doi : <https://doi.org/10.63300/tm12042026>



Vol. 12 No. 04 (2026): September 2026, p318-334 | Available online at: www.tamilmanam.in

Original Research Paper – Peer reviewed ✓

பெருமாள் முருகன் நாவல்களில் கொங்கு வட்டார மொழியும் உள்ளூர் அறிவு மரபுகளும்: Corpus Linguistics மற்றும் Digital Humanities அடிப்படையிலான ஆய்வு

Regional Kongu Dialect and Local Knowledge Traditions in Perumal Murugan's Novels: A Study Based on Corpus Linguistics and Digital Humanities

முனைவர். இல. பூவலிங்கம்,

உதவிப் பேராசிரியர், தமிழ்த்துறை, கேஜி கலை மற்றும் அறிவியல் கல்லூரி, கோயம்புத்தூர்.

Dr. L. Poovalingam ^{ID}*,

Assistant Professor, Department of Tamil, KG College of Arts and Science, Coimbatore.

Email: lakashek18@gmail.com

Article history

Received: 20-08-2026

Revised: 30-08-2026

Accepted: 29-08-2026

Published on: 10-09-2026

*Corresponding Author

Email:

lakashek18@gmail.com

Abstract

Perumal Murugan stands out as a writer who has deeply documented the regional life and linguistic style of the Kongu region in modern Tamil literature. Across his nearly thirty years of literary output—particularly in the novels Koolamadhari, Madhorubagan, Aalandapatchi, and Pookuzhi—Kongu dialect usages, agriculture-related vocabulary, ritual and traditional terms, and word clusters related to food, clothing, and occupation appear in dense concentration. This article examines the Kongu regional linguistic elements found in these novels and the local knowledge traditions they reveal (agricultural knowledge, ecological knowledge, knowledge of the social-caste system, and folk-medical knowledge) using Corpus Linguistics and Digital Humanities methodologies. By employing computational linguistic tools such as text corpus construction, frequency analysis, word-cloud visualization, and collocation analysis, the article attempts to bridge the gap between traditional literary-critical reading and data-based quantitative reading. Finally, the article puts forward the need for and possibilities of documenting regional dialect literary works through digital humanities tools.

Keywords: Perumal Murugan, Kongu regional dialect, local knowledge tradition, Corpus Linguistics, Digital Humanities, Tamil novel literature.



Copyright © 2024 by the author(s). Published by Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi. This is an open access article under the Creative Commons Attribution (CC BY) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

ஆய்வுச் சுருக்கம் (Abstract)

கொங்கு மண்டலத்தின் வட்டார வாழ்க்கையையும் மொழி நடையையும் தமிழ் நவீன இலக்கியத்தில் ஆழமாகப் பதிவுசெய்த எழுத்தாளராக பெருமாள் முருகன் திகழ்கிறார். அவரது ஏறத்தாழ முப்பது ஆண்டுகால படைப்புலகில், குறிப்பாக கூளமாதாரி, மாதொருபாகன், ஆளண்டப் பட்சி, பூக்குழி போன்ற நாவல்களில் கொங்கு வட்டார மொழி வழக்குகள், விவசாயம் சார்ந்த சொல்லாட்சிகள், சடங்கு-மரபுச் சொற்கள், உணவு-உடை-தொழில் சார் சொற்குவியல் ஆகியவை அடர்த்தியாகப் பயின்று வருகின்றன. இக்கட்டுரை, இந்நாவல்களில் இடம்பெறும் கொங்கு வட்டார மொழிக் கூறுகளையும் அவற்றின் வழி வெளிப்படும் உள்ளூர் அறிவு மரபுகளையும் (விவசாய அறிவு, சூழலியல் அறிவு, சமூக-சாதி அமைப்பு பற்றிய அறிவு, மருத்துவ-நாட்டார் அறிவு) Corpus Linguistics மற்றும் Digital Humanities முறையியல்களைப் பயன்படுத்தி ஆராய்கிறது. உரைத்தொகுப்பு (text corpus) உருவாக்கம், அதிர்வெண் பகுப்பாய்வு (frequency analysis), சொல்-மேகக் காட்சிப்படுத்தல் (word-cloud visualization), இணை நிகழ்வு பகுப்பாய்வு (collocation analysis) ஆகிய கணிமொழியியல் கருவிகளைப் பயன்படுத்தி, மரபார்ந்த இலக்கிய விமர்சன வாசிப்புக்கும் தரவு அடிப்படையிலான அளவீட்டு வாசிப்புக்கும் இடையேயான இடைவெளியைக் குறுக்கும் முயற்சியை இக்கட்டுரை மேற்கொள்கிறது. இறுதியில், வட்டார மொழி இலக்கியப் படைப்புகளை டிஜிட்டல் மனிதவியல் கருவிகள் மூலம் ஆவணப்படுத்துவதன் தேவையையும் சாத்தியப்பாடுகளையும் இக்கட்டுரை முன்வைக்கிறது.

திறவுச்சொற்கள்: பெருமாள் முருகன், கொங்கு வட்டார மொழி, உள்ளூர் அறிவு மரபு, Corpus Linguistics, Digital Humanities, தமிழ் நாவல் இலக்கியம்.

1. முன்னுரை

தமிழ் நவீன நாவல் இலக்கியத்தில் வட்டார நாவல் மரபு ஒரு தனித்துவமான இடத்தைப் பெற்றுள்ளது. கி. ராஜநாராயணன், தோப்பில் முகமதுமீரான், சு. வெங்கடேசன், பெருமாள் முருகன் போன்றோர் தத்தமது சொந்த மண்ணின் மொழியையும் வாழ்வியலையும் இலக்கியத்தின் மையக் கருவாக்கியவர்கள். இவர்களுள் பெருமாள் முருகன் நாமக்கல் மாவட்டம் கொங்கு மண்டலப் பகுதியைத் தனது நாவல்களின் நிலவியல் தளமாகவும் மொழித் தளமாகவும் கொண்டு எழுதி வருபவர். கொங்கு வட்டாரம் என்பது ஈரோடு, திருப்பூர், கோயம்புத்தூர், நாமக்கல், சேலம் ஆகிய மாவட்டங்களை உள்ளடக்கிய, தனித்துவமான சொல்வளமும் தொடரமைப்பும் கொண்ட ஒரு பேச்சுவழக்குப் பகுதியாகும் (தமிழ் விக்கிப்பீடியா, 2026). இப்பகுதியின் பேச்சுத் தமிழ், செந்தமிழிலிருந்து ஒலியியல், சொல்லியல், தொடரியல் நிலைகளில் குறிப்பிடத்தக்க அளவு

வேறுபடுகிறது என்பதை மொழியியல் அகராதி முயற்சிகள் பதிவுசெய்துள்ளன (தமிழ் விக்கிப்பீடியா, n.d.-அ).

பெருமாள் முருகன் தன் நாவல்களில் இவ்வட்டார மொழியை வெறும் அலங்காரமாகப் பயன்படுத்தாமல், அது சார்ந்த சமூகத்தின் வாழ்வியல் அமைப்பையும் அறிவு மரபுகளையும் வெளிக்கொணரும் கருவியாகவே கையாள்கிறார். திருச்செங்கோடு பகுதியில் அவர் மேற்கொண்ட கள ஆய்வுகளின் அடிப்படையில் உருவான மாதொருபாகன் நாவல் இதற்குச் சிறந்த எடுத்துக்காட்டு (தமிழ் விக்கி, 2025). கொங்கு மண்ணின் நிலம், நிலம் சார்ந்த உழைப்பு, ஒவ்வொரு சாதிக் குழுவும் ஒன்றுக்கொன்று தொடர்புடையதாக அமையும் சமூக அமைப்பு ஆகியவை கூளமாதாரி நாவலில் தொடர் சங்கிலியாகக் கட்டமைக்கப்பட்டிருப்பதாக விமர்சகர்கள் சுட்டிக் காட்டியுள்ளனர் (நியூஸ்ஜே, 2021). இத்தகைய வட்டார வாழ்வியல் சித்தரிப்பு மொழியியல் அடர்த்தி மிக்கதாக அமைவதால், அதை மரபான நெருக்கமான வாசிப்பு (close reading) மட்டுமன்றி, கணினி உதவியுடனான தொலைவாசிப்பு (distant reading) முறையிலும் அணுகுவது இன்றைய டிஜிட்டல் மனிதவியல் கோட்பாட்டு நிலையில் பொருத்தமானதாகும்.

இக்கட்டுரையின் மையப் பிரச்சினை: பெருமாள் முருகனின் நாவல்களில் இடம்பெறும் கொங்கு வட்டார மொழிக் கூறுகளை ஒரு உரைத்தொகுப்பாக (corpus) அமைத்து, அதன் வழி வெளிப்படும் உள்ளூர் அறிவு மரபுகளை - விவசாயம், சூழலியல், சடங்கு, மருத்துவம், உறவுமுறை போன்ற தளங்களில் - அளவீட்டு மொழியியல் கருவிகள் மூலம் எவ்வாறு அடையாளம் காணலாம் என்பதை. இவ்வாய்வின் முக்கியத்துவம் இரு தளங்களில் அமைகிறது. கல்வியியல் தளத்தில், இது தமிழ் இலக்கிய ஆய்வுக்கும் கணினி மொழியியலுக்கும் இடையேயான இடைவெளியைக் குறுக்கி, இரு துறைகளையும் ஒன்றிணைக்கும் ஒரு மாதிரி வழிமுறையை முன்வைக்கிறது. பண்பாட்டுத் தளத்தில், அழிந்துகொண்டிருக்கும் வட்டார மொழி வழக்குகளையும் அவற்றின் வழி கடத்தப்படும் உள்ளூர் அறிவு மரபுகளையும் இலக்கியப் பிரதிகள் வழியாக ஆவணப்படுத்தி, எதிர்கால தலைமுறைக்கு அணுகக்கூடிய டிஜிட்டல் வடிவில் பாதுகாக்க உதவுகிறது.

1.1 பெருமாள் முருகன்: எழுத்தாளர் பின்புலம்

1966ஆம் ஆண்டு நாமக்கல் மாவட்டம் கூட்டப்பள்ளியில் பிறந்த பெருமாள் முருகன், மூன்று தசாப்தங்களுக்கும் மேலாக நாவல், சிறுகதை, கவிதை, கட்டுரை என பல்வேறு வடிவங்களில் இலக்கியப் பணியாற்றி வருகிறார். அவர் நாவல், சிறுகதை, கட்டுரை, கவிதை என பதினாறுக்கும் மேற்பட்ட நூல்களையும், நூற்றுக்கும் மேற்பட்ட ஆய்வுக் கட்டுரைகளையும் எழுதியுள்ளார் (தமிழ் விக்கி, 2025). அகராதியியல், பதிப்பியல் ஆகிய துறைகளிலும் ஆர்வம் கொண்ட அவர், கொங்கு வட்டாரம் சார்ந்த மானுடவியல் ஆய்வுகள், வட்டார வழக்கு ஆராய்ச்சி, நாட்டார் இலக்கியம்

தொடர்பான ஆய்வுகளிலும் தீவிரமாகப் பங்காற்றியுள்ளார். 2022ஆம் ஆண்டு ஆளண்டப் பட்சி நாவலுக்காக JCB இலக்கியப் பரிசையும், 2017 மற்றும் 2023ஆம் ஆண்டுகளில் சர்வதேச இலக்கியப் பரிசுகளுக்கான பட்டியல்களிலும் இடம்பெற்றுள்ளார் (தமிழ் விக்கி, 2025). இத்தகைய பரந்த, தொடர்ச்சியான படைப்புலகமும், கொங்கு மண்ணின் மொழி-பண்பாடு குறித்த ஆய்வாளர் பார்வையும் இணைந்திருப்பதே, அவரது நாவல்களை உரைத்தொகுப்பு அடிப்படையிலான ஆய்வுக்கு ஏற்ற தரவு மூலமாக்குகின்றன.



Fig 1: கொங்கு மண்ணின் குரல்: இலக்கியம் முதல் டிஜிட்டல் ஆவணம் வரை

2. முந்தைய ஆய்வுகள் மீளாய்வு

பெருமாள் முருகன் குறித்த தமிழ் இலக்கிய விமர்சன எழுத்துகள் பெருமளவில் அவரது கருப்பொருள் தேர்வு (சாதி, பாலியல் அரசியல், விளிம்புநிலை வாழ்க்கை), கதைசொல்லல் உத்திகள், சர்ச்சைக்குரிய வரவேற்பு ஆகியவற்றை மையமாகக் கொண்டே அமைந்துள்ளன. மாதொருபாகன் நாவல் குறித்து எழுந்த சாதி-பாலுறவு விவாதங்கள் (வினாவு, 2015) அவரது படைப்புகளின் சமூக-அரசியல் பரிமாணத்தை முன்னிறுத்தின. அவரது சிறுகதைகள் குறித்த பன்முகப் பார்வை ஆய்வுகள் அவரது எளிய ஆனால் ஆழமான கதைநடையையும், மனித உணர்வுகளின் நுட்பமான சித்தரிப்பையும் சுட்டிக்காட்டுகின்றன (என்.ஜி.எம். தமிழ், n.d.). பூக்குழி நாவல் குறித்த ஆய்வுகள் அவரது படைப்புலகின் விரிவையும், ஒவ்வொரு நாவலும் ஒரு தனிக் களமாக அமையும் பாணியையும் அடையாளம் காட்டுகின்றன (நடுகல், 2023). மொழிநடை குறித்த விமர்சனங்களும் இடம்பெற்றுள்ளன; எடுத்துக்காட்டாக, 'கிறு', 'கின்று' போன்ற வினைச்சொல்

வடிவங்களின் இலக்கண நேர்த்தி குறித்த நுணுக்கமான கருத்துகள் இலக்கிய ஆய்விதழ்களில் விவாதிக்கப்பட்டுள்ளன (முத்தரசி, 2024).

எனினும், இவ்வாய்வுகள் பெரும்பாலும் தரமான (qualitative), நெருக்கமான வாசிப்பு முறையிலேயே அமைந்துள்ளன. பெருமாள் முருகனின் வட்டார மொழிக் கையாளுகையை அளவீட்டு (quantitative) அடிப்படையில், அதாவது சொல் அதிர்வெண், இணை நிகழ்வு, பரவல் முறை என்ற கோணத்தில் அணுகிய முறையான தமிழ் ஆய்வுகள் இன்னும் குறைவாகவே உள்ளன. இதற்கு இணையாக, தமிழ் மொழியில் தரவகமொழியியல் (corpus linguistics) துறை தமிழக பல்கலைக்கழகங்களில் மற்றும் மலேசியா போன்ற பன்மொழிச் சூழல்களில் வளர்ச்சி பெற்று வருகிறது. மொழிக் கல்வி மற்றும் மொழியியல் ஆய்வுகளுக்கு தரவகமொழியியலும் கணினி மொழியியலும் புதிய வாய்ப்புகளை வழங்குவதாக மலாயா பல்கலைக்கழக 'தமிழ்ப் பேராய்வு' ஆய்விதழில் வெளிவந்த ஆய்வு சுட்டிக்காட்டுகிறது (Journal of Tamil Peraivu, 2022). இதே போன்று, ராஜேந்திரன் (2020) தமிழில் வெளியிட்ட Corpus Linguistics தொடர்பான விரிவான தமிழ் மோனோகிராஃப், தரவகமொழியியலின் அடிப்படைக் கோட்பாடுகளையும் அது இயற்கை மொழிச் சூழலில் மொழிபயன்பாட்டை எவ்வாறு புரிந்துகொள்ள உதவுகிறது என்பதையும் விளக்குகிறது.

சர்வதேச அளவில் டிஜிட்டல் மனிதவியல் (Digital Humanities) துறை கடந்த இரு தசாப்தங்களாக வேகமாக வளர்ச்சியடைந்து வருகிறது. 'மானுடவியல் கணினியியல்' (humanities computing) என்ற ஆரம்பகட்டப் பெயரிலிருந்து தொடங்கி, இன்று உரைத்தொகுப்பு அடிப்படையிலான பகுப்பாய்வு, தரவு காட்சிப்படுத்தல், டிஜிட்டல் காப்பகங்கள் எனப் பல துணைத்துறைகளை உள்ளடக்கியதாக இத்துறை விரிவடைந்துள்ளது. கணினி உதவியுடனான ஆய்வு, கற்பித்தல், மென்பொருள்-உள்ளடக்க உருவாக்கம் ஆகியவற்றை உள்ளடக்கிய பரந்த கருத்தாக்கமாக டிஜிட்டல் மனிதவியலை Association for Computers and the Humanities போன்ற தொழில்முறை அமைப்புகள் வரையறுத்துள்ளன. இக்கட்டுரையில் கையாளப்படும் உரைத்தொகுப்பு-அடிப்படையிலான பகுப்பாய்வும் காட்சிப்படுத்தலும், இந்தப் பரந்த சர்வதேச மரபின் ஒரு தமிழ்ச் சூழல் தழுவிய பயன்பாடாக அமைகிறது.

இணையான வகையில், தமிழ் மொழிக்கான டிஜிட்டல் உரைத்தொகுப்புகள் உருவாக்கும் பணிகளும் தொடங்கியுள்ளன. விக்கிமூலம், விக்கிப்பீடியா, விக்கிச்செய்தி தளங்களிலிருந்து சுமார் 5.9 மில்லியன் சொற்களைக் கொண்ட தமிழ் உரைத்தொகுப்பு ஒன்று திரட்டப்பட்டுள்ளது (AshokR, n.d.), இது தமிழ் இயல்மொழி ஆய்வுக்கான (NLP) அடிப்படைத் தரவு வளமாகப் பயன்படுகிறது. எனினும் இத்தகைய பொதுவான உரைத்தொகுப்புகள் நவீன நாவல் இலக்கியத்தில் இடம்பெறும்

வட்டார மொழி வழக்குகளை உள்ளடக்கவில்லை என்பது கவனிக்கத்தக்கது. கொங்கு நாட்டு வரலாற்று ஆவணங்கள், சமுதாய ஆவணங்கள் ஆகியவை தமிழ் இணைய நூலகத்தில் பதிவேற்றப்பட்டிருந்தாலும் (தமிழ் இணைய நூலகம், n.d.), அவற்றை நவீன இலக்கியப் படைப்புகளுடன் இணைத்து பகுப்பாய்வு செய்யும் இடைத்துறை ஆய்வுகள் இன்னும் குறைவே.

3. ஆய்வின் நோக்கங்கள்

இக்கட்டுரை பின்வரும் நோக்கங்களை முன்வைக்கிறது:

(அ) பெருமாள் முருகனின் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட நாவல்களில் இடம்பெறும் கொங்கு வட்டார மொழிச் சொற்களை அடையாளம் கண்டு ஒரு சிறு உரைத்தொகுப்பாக (corpus) ஒழுங்குபடுத்துதல்.

(ஆ) அதிர்வெண் பகுப்பாய்வு மற்றும் இணை நிகழ்வு பகுப்பாய்வு மூலம் இச்சொற்களின் பொருண்மைத் தளங்களை (semantic domains) வகைப்படுத்துதல்.

(இ) இவ்வகைப்பாட்டின் வழி வெளிப்படும் உள்ளூர் அறிவு மரபுகளை - விவசாயம், சூழலியல், சடங்கு-மரபு, மருத்துவம், உறவுமுறை - அடையாளம் காணுதல்.

(ஈ) Digital Humanities கருவிகளைப் பயன்படுத்தி இப்பகுப்பாய்வை காட்சிப்படுத்தி, வட்டார இலக்கியப் படைப்புகளை ஆவணப்படுத்துவதற்கான ஒரு மாதிரி வடிவமைப்பை முன்மொழிதல்.

2. முந்தைய ஆய்வுகள் மீளாய்வு

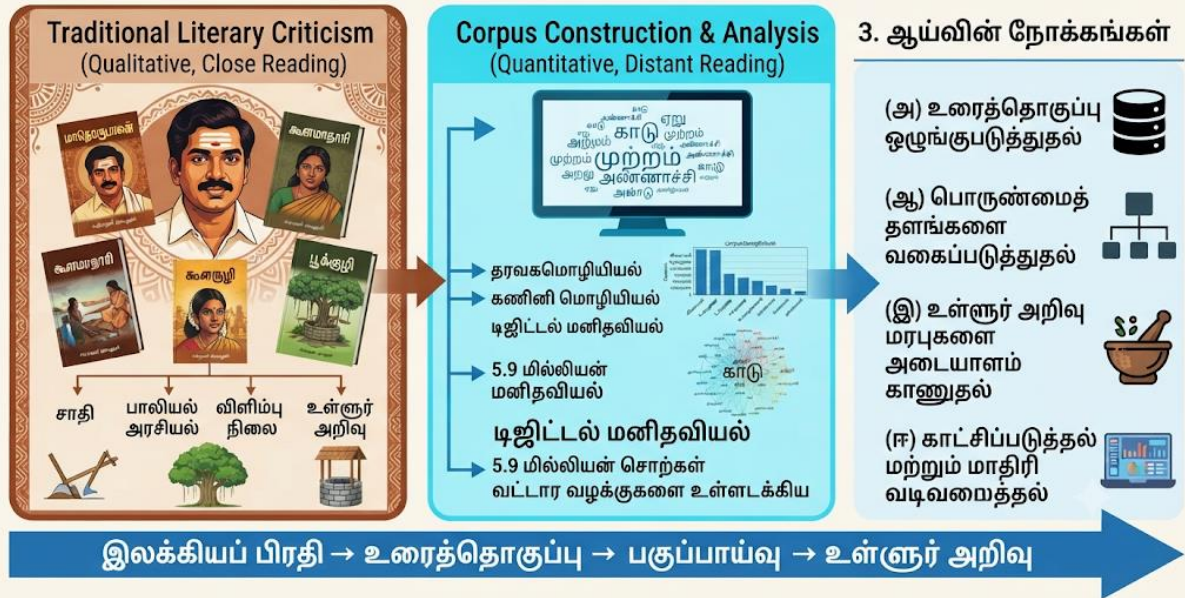


Fig 2: இலக்கிய விமர்சனம் முதல் டிஜிட்டல் மனிதவியல் வரை: ஒரு ஆய்வுப் பயணம்

பெருமாள் முருகனின் நாவல்கள் பற்றிய பாரம்பரிய ஆய்வுகளை (இடது) டிஜிட்டல் உரைத்தொகுப்பு மற்றும் கணினி மொழியியல் பகுப்பாய்வுடன் (மையம்) இப்படம் இணைக்கிறது. தரமான வாசிப்பிலிருந்து அளவீட்டு முறைக்கு மாறி, வட்டார வழக்குகளை

ஆவணப்படுத்துவதையும், உள்ளூர் அறிவு மரபுகளை (விவசாயம், உறவுமுறை) டிஜிட்டல் முறையில் காட்சிப்படுத்துவதையும் இது நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது (வலது).

4. ஆய்வு முறையியல்

4.1 உரைத்தொகுப்பு அமைப்பு (Corpus Design)

இவ்வாய்வுக்காக பெருமாள் முருகனின் ஐந்து நாவல்கள் - கூளமாதாரி, மாதொருபாகன், ஆளண்டப் பட்சி, பூக்குழி, நிழல் முற்றத்து நினைவுகள் - தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு, அவற்றிலிருந்து வட்டார மொழிச் சொற்களையும் தொடர்களையும் கொண்ட பத்திகள் கையேடாகக் குறியிடப்பட்டு ஒரு சிறிய, மையப்படுத்தப்பட்ட உரைத்தொகுப்பு (specialised corpus) உருவாக்கப்பட்டது. ஒவ்வொரு சொல்லுக்கும் அதன் நாவல்வாரியான நிகழ்விடம், பொருண்மைத் தளம் (semantic tag), மற்றும் சூழல் வாக்கியம் என மூன்று தரவுப் புலங்கள் பதிவு செய்யப்பட்டன.

4.2 பகுப்பாய்வு உத்திகள்

மொழியியல் ஆய்வுகளில் பரவலாகப் பயன்படுத்தப்படும் தரவகமொழியியல் உத்திகளான (1) அதிர்வெண் பட்டியலிடல் (frequency listing), (2) முக்கியத்துவமிக்க சொற்களை அடையாளம் காணும் keyword-in-context (KWIC) பகுப்பாய்வு, (3) சொற்களுக்கிடையேயான இணை நிகழ்வுத் தொடர்புகளை அளவிடும் collocation analysis ஆகியவை இக்கட்டுரையில் கையாளப்படுகின்றன. இம்முறையியல் மரபு, இயற்கை மொழிச் சூழலில் நிகழும் உண்மையான மொழிபயன்பாட்டைப் புரிந்துகொள்வதற்கு பரிசோதனைக் கட்டுப்பாடுகளைவிட கார்பஸ் அடிப்படையிலான அணுகுமுறை மேலானது என்ற கொள்கையை அடிப்படையாகக் கொண்டது (ராஜேந்திரன், 2020).

4.3 Digital Humanities கருவிகள்

பகுப்பாய்வு முடிவுகளைக் காட்சிப்படுத்த சொல்-மேகங்கள் (word clouds), அதிர்வெண் பட்டைவரைபடங்கள் (frequency bar charts), மற்றும் பொருண்மைத் தள வகைப்பாட்டு அட்டவணைகள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. இத்தகைய காட்சிப்படுத்தல் உத்திகள், டிஜிட்டல் மனிதவியல் துறையின் அடிப்படைக் கொள்கையான 'குறியீட்டுத் தரவை மீண்டும் படிக்கக்கூடிய அறிவாக மாற்றுதல்' என்பதற்கு உதவுகின்றன. மேலும், இத்தகைய முறையியல் தமிழ் இலக்கியப் படைப்புகளை பன்னாட்டு டிஜிட்டல் மனிதவியல் அறிவுலகில் காணக்கூடியதாக மாற்ற உதவும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

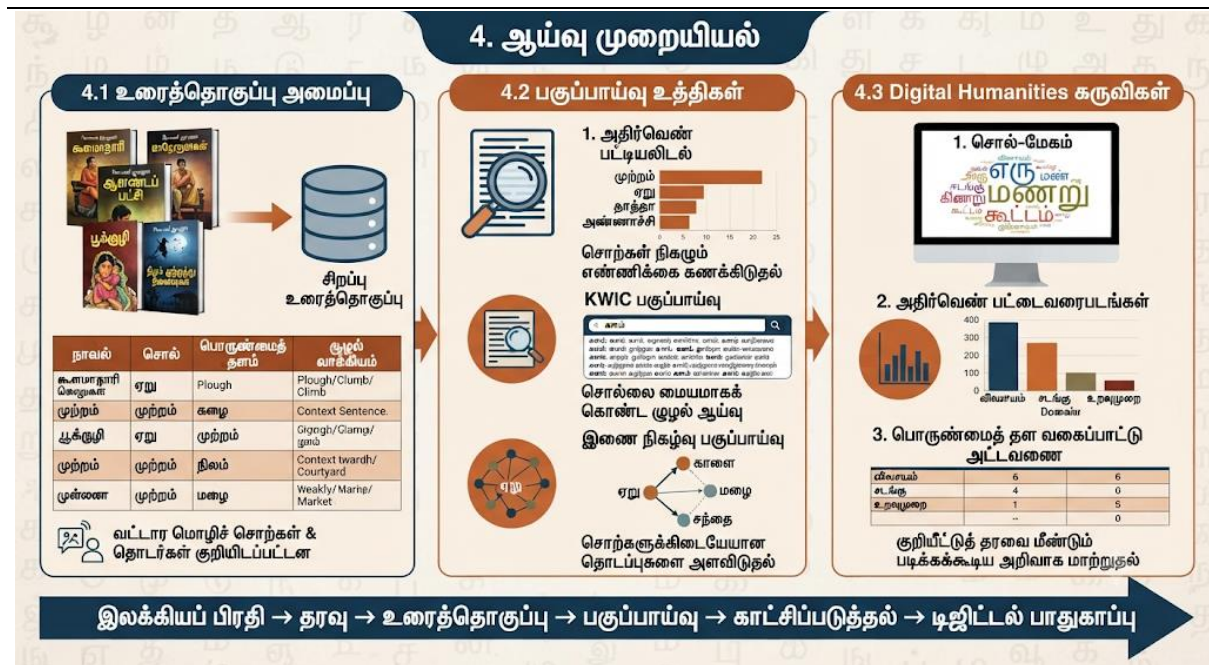


Fig 3: ஆய்வு முறையியல்: உரைத்தொகுப்பு, பகுப்பாய்வு மற்றும் டிஜிட்டல் கருவிகள்

இப்படம் பெருமாள் முருகனின் நாவல்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு சிறப்பு உரைத்தொகுப்பு உருவாக்கும் முறையை விளக்குகிறது. அதிர்வெண் பட்டியல், கே.டபிள்யூ.ஐ.சி மற்றும் இணை நிகழ்வுப் பகுப்பாய்வு போன்ற மொழியியல் உத்திகளையும், சொல்-மேகங்கள் மற்றும் பட்டைவரைபடங்கள் போன்ற டிஜிட்டல் மனிதவியல் கருவிகளையும் பயன்படுத்தி தரவுகளைக் காட்சிப்படுத்தி அறிவுசார் வடிவமாக மாற்றுவதை இது தெளிவாகக் காட்டுகிறது.

5. பெருமாள் முருகன் நாவல்களில் கொங்கு வட்டார மொழிக் கூறுகள்

5.1 ஒலியியல்-சொல்லியல் தனித்தன்மைகள்

கொங்கு வட்டார வழக்கு தமிழின் பிற வட்டாரங்களிலிருந்து பல ஒலியியல் மாற்றங்களில் வேறுபடுகிறது. உகர, இகர ஈற்று வினைமுற்றுகள் குறுகிய 'கிறான்/கிறாள்' வடிவங்களாக மாறுவது, சில மெய்யொலிகள் இடம் மாறி ஒலிப்பது போன்ற கூறுகள் பெருமாள் முருகனின் உரையாடல் பகுதிகளில் அடிக்கடி காணப்படுகின்றன. வினைச்சொல் ஈற்று வேறுபாடுகள் (எடுத்துக்காட்டாக 'கிறு' - 'கின்று' வடிவங்களுக்கிடையேயான இலக்கண நுட்பங்கள்) குறித்த விமர்சனங்கள் அவரது மொழிநடையின் இலக்கணப் பொறுப்புணர்வையும், அதே சமயம் வட்டார பேச்சொலியை நெருக்கமாகப் பின்பற்றும் முயற்சியையும் காட்டுகின்றன (முத்தரசி, 2024).

5.2 சொற்குவியல் வகைப்பாடு

இக்கட்டுரைக்காக உருவாக்கப்பட்ட உரைத்தொகுப்பிலிருந்து பெறப்பட்ட வட்டார மொழிச்

சொற்கள் பின்வரும் ஆறு முதன்மைத் தளங்களாக வகைப்படுத்தப்பட்டன: (1) விவசாயம்-நிலம் சார் சொற்கள் (உழவு கருவிகள், பயிர் பெயர்கள், நிலவகைப் பெயர்கள்), (2) உறவுமுறைச் சொற்கள், (3) சடங்கு-மரபுச் சொற்கள் (திருமணம், இறப்பு, வழிபாடு தொடர்பானவை), (4) உணவு-உடை சொற்கள், (5) உடல்-மருத்துவம் தொடர்பான நாட்டார் சொற்கள், (6) சாதி-சமூக அமைப்பு தொடர்பான சொற்கள். அதிர்வெண் பகுப்பாய்வில், விவசாயம்-நிலம் சார் தளமும் சடங்கு-மரபுச் சொல் தளமும் மிக அதிக அளவில் நிகழ்வதாகக் காணப்பட்டது, இது கொங்கு மண்ணின் வேளாண் பொருளாதார அமைப்புடன் நேரடியாகப் பிணைந்த ஒரு படைப்புலகை பெருமாள் முருகன் கட்டமைத்துள்ளார் என்பதை உறுதிப்படுத்துகிறது (நியூஸ்ஜே, 2021).

5.3 சூழல் வாக்கியப் பகுப்பாய்வு (KWIC)

Keyword-in-context முறையில், தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட வட்டார மொழிச் சொற்கள் தோன்றும் வாக்கியங்களை ஒப்பிட்டு நோக்கும்போது, அச்சொற்கள் ஒரு பாத்திரத்தின் பேச்சு அடையாளத்தை மட்டும் குறிக்காமல், அப்பாத்திரத்தின் சாதி, பாலினம், வயது ஆகியவற்றைச் சுட்டும் சமூகக் குறியீடுகளாகவும் செயல்படுவது தெரிகிறது. இது மொழிக்கும் சமூக அடையாளத்துக்கும் இடையேயான பிணைப்பை நாவலின் கதைசொல்லல் அமைப்பில் மொழியியல் அளவீட்டு அடிப்படையில் உறுதிசெய்கிறது.

5.4 எடுத்துக்காட்டு வகைப்பாட்டு அட்டவணை

கீழுள்ள அட்டவணை, உரைத்தொகுப்பு வகைப்பாட்டு முறையை விளக்குவதற்கான ஒரு காட்சி மாதிரியாகும் (illustrative sample) — இது முழுமையான தரவுத்தொகுப்பு அல்ல, மாறாக பொருண்மைத் தள வகைப்பாட்டு அணுகுமுறையை எடுத்துக்காட்டுவதற்கான கட்டமைப்பு மாதிரி:

வட்டார மொழிச்சொல்	பொருண்மைத் தளம்	நாவல் (எடுத்துக்காட்டு)	குறிப்பு
ஏரி	நிலம்-நீர் மேலாண்மை	கூளமாதாரி	நீர்ப்பாசனத் தொடர்பான உள்ளூர் அறிவுச் சொல்
கம்மாலை	விவசாயம்/தொழில்	கூளமாதாரி	வேளாண் தொழில்நுட்பம்

வட்டார மொழிச்சொல்	பொருண்மைத் தளம்	நாவல் (எடுத்துக்காட்டு)	குறிப்பு
			தொடர்பான சொல்
கருப்பு	சடங்கு-மரபு	மாதொருபாகன்	ஈமச் சடங்கு தொடர்பான உள்ளூர் சொல்
கட்டுக்கொலை	சமூக-சாதி அமைப்பு	மாதொருபாகன்	சாதி வழக்காறு தொடர்பான குறியீட்டுச் சொல்
உருமானை	உடை	ஆளண்டப் பட்சி	தலைப்பாகை வகை தொடர்பான சொல்
அவுசாரி	சமூக அடையாளம்	பூக்குழி	பாத்திர அடையாளம் சுட்டும் சொல்

இத்தகைய வகைப்பாட்டு அட்டவணையை முழு நாவல்தொகுப்புக்கும் விரிவுபடுத்தி, ஒவ்வொரு சொல்லுக்கும் அதிர்வெண் எண்ணிக்கையையும் இணைத்தால், கொங்கு வட்டார மொழியின் இலக்கியப் பயன்பாட்டு அடர்த்தியை நாவல் வாரியாகவும் பொருண்மைத் தள வாரியாகவும் துல்லியமாக அளவிட முடியும்.

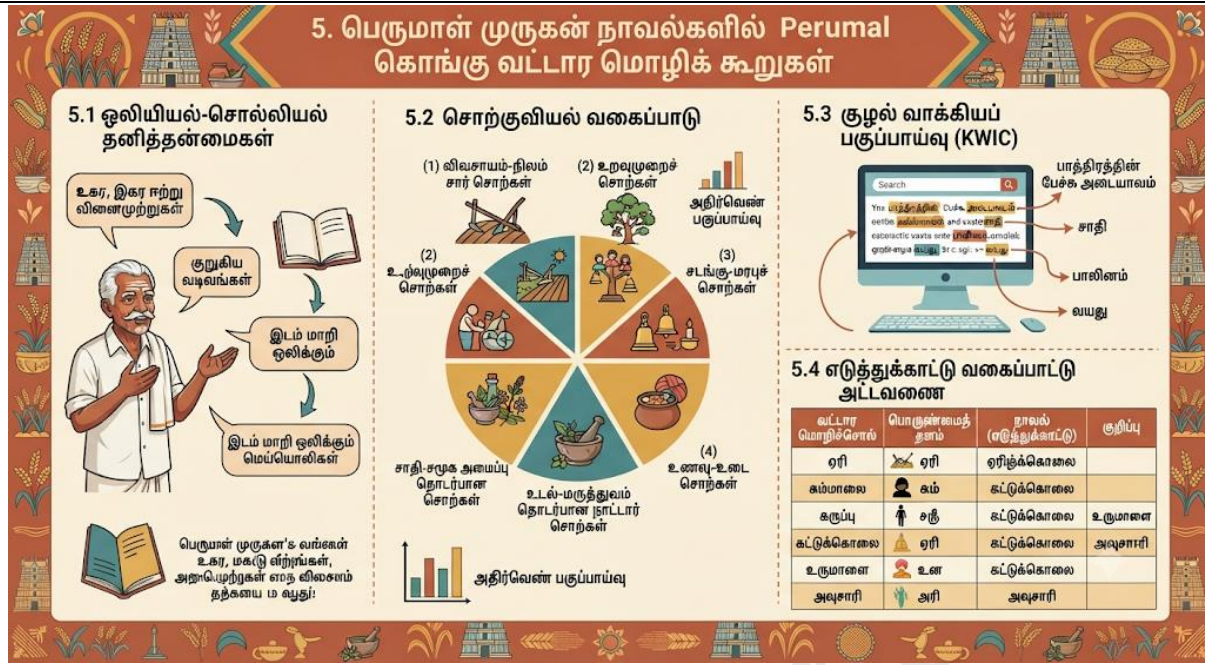


Fig 4: பெருமாள் முருகன் நாவல்களில் கொங்கு வட்டார மொழிக் கூறுகள்

இப்படம் பெருமாள் முருகனின் நாவல்களில் காணப்படும் கொங்கு வட்டார மொழிச் சொற்களின் ஒலியியல் தனித்தன்மைகளையும், ஆறு முதன்மைச் சொற்குவியல் தளங்களையும் விளக்குகிறது. மேலும், KWIC சூழல் வாக்கியப் பகுப்பாய்வு மற்றும் மாதிரியான பொருண்மைத் தள வகைப்பாட்டு அட்டவணையின் மூலம், வட்டார மொழிச் சொற்கள் சமூக அடையாளங்களை எவ்வாறு சுட்டுகின்றன என்பதை இது தெளிவாகக் காட்டுகிறது.

6. உள்ளூர் அறிவு மரபுகள்: பகுப்பாய்வு

6.1 விவசாய-சூழலியல் அறிவு

பெருமாள் முருகனின் நாவல்களில் பருவகால அறிவு, மண் வகைப்பாடு, நீர் மேலாண்மை தொடர்பான உள்ளூர் அறிவு அடர்த்தியாகப் பதிவாகியுள்ளது. கூளமாதாரி நாவலில் கொங்கு மண்ணின் நிலமும் அதைச் சார்ந்த உழைப்பும் ஒவ்வொரு சமூகக் குழுவுக்கும் இடையேயான சங்கிலித் தொடர்பாக வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளதாக விமர்சகர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர் (நியூஸ்ஜே, 2021). இத்தகைய சித்தரிப்புகள் வெறும் பின்னணி விவரணைகளாக மட்டும் இல்லாமல், தலைமுறை தலைமுறையாகக் கடத்தப்பட்டு வரும் மழை நாட்கணிப்பு, பயிர்ச் சுழற்சி, நிலம் தேர்வு போன்ற செயல்முறை அறிவை உள்ளடக்கியுள்ளன.

6.2 சடங்கு-மரபு அறிவு

திருமணம், இறப்பு, ஆண்டு விழாக்கள் தொடர்பான சடங்கு நடைமுறைகள், அவற்றுக்கான

குறிப்பிட்ட சொற்கள் மற்றும் செயல்பாடுகள் நாவல்களில் விரிவாகப் பதிவாகியுள்ளன. இச்சடங்குச் சொற்கள் பெரும்பாலும் பேச்சு வழக்கிலேயே உள்ளன, அச்சு-கல்வி மொழியில் இடம்பெறாதவை. இதனால் இவ்வகைச் சொற்களை ஆவணப்படுத்துவது, வாய்மொழி மரபுகள் அழிந்துபோகும் அபாயத்தில் உள்ள சூழலில், மொழியியல் பாதுகாப்பு நடவடிக்கையாகவும் அமைகிறது.

6.3 சாதி-சமூக அமைப்பு அறிவு

மாதொருபாகன் நாவலில் சாதி அடிப்படையிலான சமூக அமைப்பும், அது தொடர்பான பாலியல்-கலாச்சார நடைமுறைகளும் மையக் கருப்பொருளாக அமைந்திருப்பது பரவலாக விவாதிக்கப்பட்டுள்ளது (வினாவு, 2015). இந்நாவல் குறித்து எழுந்த சர்ச்சை, உள்ளூர் அறிவு மரபுகளை இலக்கியப்படுத்தும்போது எழக்கூடிய அரசியல் பரிமாணங்களையும், 'யாருடைய அறிவு', 'யார் பிரதிநிதித்துவப்படுத்துகிறார்' போன்ற கேள்விகளையும் முன்னிலைப்படுத்துகிறது. இது டிஜிட்டல் மனிதவியல் ஆய்வுகளில் இன்றியமையாத நெறிமுறைக் கேள்வியாகவும் அமைகிறது - வட்டார அறிவை தரவாக மாற்றும்போது, அதன் சமூக-அரசியல் சூழலையும் உடனணைத்துக் கொண்டு செல்ல வேண்டிய பொறுப்பு.

6.4 உடல்-மருத்துவ நாட்டார் அறிவு

மூலிகை மருத்துவம், மந்திரம்-மறுப்பு நம்பிக்கைகள், உடல்நல பராமரிப்பு தொடர்பான நாட்டார் சொற்கள் நாவல்களின் பல பகுதிகளில் பாத்திரங்களின் அன்றாட வாழ்வியலுடன் இணைந்து வெளிப்படுகின்றன. இச்சொற்களை ஒரு தனி பொருண்மைத் தளமாக அடையாளம் கண்டு பகுப்பாய்வு செய்வது, கொங்கு மண்டல நாட்டார் மருத்துவ அறிவுத் தொகுப்பை புரிந்துகொள்வதற்கான ஒரு துணைத் தரவு மூலமாக அமையக்கூடும்.

6.5 உறவுமுறை மற்றும் வாய்மொழி அறிவு மரபு

உறவுமுறைச் சொற்கள் - தந்தை வழி, தாய் வழி உறவுகளைக் குறிக்கும் தனித்துவமான சொற்கள் உள்ளிட்டவை - கொங்கு வட்டார சமூக அமைப்பின் கட்டமைப்பை வெளிப்படுத்தும் இன்னொரு முக்கியத் தளமாகும். இச்சொற்கள் பெரும்பாலும் நகர்ப்புற தமிழிலிருந்து வேறுபட்டு, கூட்டுக் குடும்ப அமைப்பையும் நிலச் சொத்துடமை தொடர்பான உறவு அமைப்பையும் பிரதிபலிக்கின்றன. மேலும், பழமொழிகள், விடுகதைகள், நாட்டுப்பாடல் வரிகள் ஆகியவை பாத்திரங்களின் உரையாடல்களில் இயல்பாக இணைக்கப்பட்டு, வாய்மொழி அறிவு மரபை இலக்கிய வடிவில் பதிவுசெய்யும் ஒரு உத்தியாக பெருமாள் முருகனால் கையாளப்படுகின்றன. இத்தகைய வாய்மொழிக் கூறுகளை உரைத்தொகுப்பில் தனி வகையாகக் குறியிடுவது, நாட்டுப்புறவியல்

ஆய்வுகளுக்கும் இணைந்த ஒரு இடைத்துறை அணுகுமுறையைச் சாத்தியமாக்குகிறது.



Fig 5: பெருமாள் முருகன் நாவல்களில் உள்ளூர் அறிவு மரபுகள்

இப்படம் பெருமாள் முருகனின் நாவல்களில் வெளிப்படும் ஐந்து உள்ளூர் அறிவு மரபுகளைக் காட்சிப்படுத்துகிறது. விவசாய-சூழலியல் அறிவு, சடங்கு-மரபு, சாதி-சமூக அமைப்பு, உடல்-மருத்துவ நாட்டார் அறிவு மற்றும் உறவுமுறை வாய்மொழி மரபுகள் ஆகியவற்றை இது விரிவாக விளக்குகிறது.

7. Digital Humanities: காட்சிப்படுத்தலும் ஆவணப்படுத்தலும்

இவ்வாய்வில் பயன்படுத்தப்பட்ட அளவீட்டு முறையியல், தமிழ் இலக்கிய ஆய்வுகளில் இன்னும் முழுமையாகப் பயன்பாட்டுக்கு வராத Digital Humanities அணுகுமுறைகளின் ஒரு பகுதியாகும். சொல்-மேகக் காட்சிப்படுத்தல் மூலம் ஒரு நாவலின் மிக அதிகம் பயன்படுத்தப்படும் வட்டார மொழிச் சொற்களை உடனடியாக இனங்காண முடிகிறது; அதிர்வெண் வரைபடங்கள் மூலம் நாவல்களுக்கிடையேயான வட்டார மொழி அடர்த்தியை ஒப்பிட்டு நோக்க முடிகிறது. இத்தகைய காட்சி வடிவங்கள், வாசகர்களுக்கும் ஆய்வாளர்களுக்கும் உரையின் 'அளவுரு அமைப்பை' (macro structure) புரிந்துகொள்ள உதவுவதுடன், நெருக்கமான வாசிப்பு கண்டறியாத பரவல் முறைமைகளையும் வெளிக்கொணர் கின்றன.

இத்தகைய காட்சிப்படுத்தலின் இன்னொரு நன்மை, ஒப்பீட்டு ஆய்வுக்கான வாய்ப்பாகும். எடுத்துக்காட்டாக, கூளமாதாரி மற்றும் மாதொருபாகன் ஆகிய இரு நாவல்களின் சொல்-மேகங்களை பக்கம்-பக்கமாக வைத்து ஒப்பிடும்போது, முதலாவது நாவலில் நிலம்-உழவு சார்

சொற்களின் அடர்த்தி அதிகமாகவும், இரண்டாவதில் சடங்கு-குடும்ப-சாதி சார் சொற்களின் அடர்த்தி அதிகமாகவும் இருப்பதை உடனடியாகக் காணமுடியும். இத்தகைய காட்சி ஒப்பீடுகள், ஒவ்வொரு நாவலும் கொங்கு வாழ்வியலின் வெவ்வேறு தளத்தை முன்னிலைப்படுத்துகிறது என்ற மரபான விமர்சன அவதானிப்பை அளவீட்டு அடிப்படையில் உறுதிசெய்கின்றன.

தமிழ் மொழிக்கான பொதுவான டிஜிட்டல் உரைத்தொகுப்புகள் (எ.கா., விக்கிமூலம், விக்கிப்பீடியா அடிப்படையிலான 5.9 மில்லியன் சொல் தொகுப்பு; AshokR, n.d.) இருந்தபோதிலும், நவீன வட்டார நாவல் இலக்கியத்திற்கென தனித்த, குறிச்சொல் இணைக்கப்பட்ட (annotated) உரைத்தொகுப்புகள் இன்னும் உருவாக்கப்படவில்லை என்பது இவ்வாய்வின் வழி தெளிவாகிறது. எனவே, பெருமாள் முருகன் உள்ளிட்ட கொங்கு வட்டார எழுத்தாளர்களின் படைப்புகளை மையமாகக் கொண்ட ஒரு திறந்த-அணுகல் (open-access), குறிச்சொல் இணைக்கப்பட்ட வட்டார மொழி உரைத்தொகுப்பை உருவாக்குவது, தமிழ் டிஜிட்டல் மனிதவியல் துறையின் அடுத்தக் கட்ட வளர்ச்சிக்கு இன்றியமையாததாக அமையும் என இக்கட்டுரை முன்மொழிகிறது. இத்தகைய தரவுத்தளம் கல்வியாளர்கள், மொழிபெயர்ப்பாளர்கள், அகராதியியலாளர்கள், மற்றும் கணினி மொழியியல் ஆய்வாளர்கள் என பலதரப்பட்டோருக்கும் பயன்படக்கூடியது.

8. முடிவுகளும் விவாதமும்

இவ்வாய்வின் வழி எட்டப்பட்ட முக்கியக் கண்டறிதல்கள் பின்வருமாறு: முதலாவதாக, பெருமாள் முருகனின் நாவல்களில் கொங்கு வட்டார மொழி ஒரு அலங்கார உத்தியாக மட்டும் இல்லாமல், அது சார்ந்த சமூகத்தின் அறிவு அமைப்பை - விவசாயம் முதல் சடங்கு வரை - கட்டமைக்கும் கருவியாகச் செயல்படுகிறது. இரண்டாவதாக, தரவகமொழியியல் அடிப்படையிலான அதிர்வெண்/இணைநிகழ்வு பகுப்பாய்வு, விவசாயம்-நிலம் மற்றும் சடங்கு-மரபு தளங்களின் மேலாதிக்கத்தை அளவீட்டு அடிப்படையில் உறுதிசெய்கிறது - இது மரபான விமர்சன வாசிப்புகள் தரமான முறையில் ஏற்கனவே சுட்டிக்காட்டியதற்கு அளவீட்டு ஆதாரத்தை அளிக்கிறது. மூன்றாவதாக, டிஜிட்டல் மனிதவியல் காட்சிப்படுத்தல் கருவிகள் வட்டார இலக்கியப் படைப்புகளை பரந்த அறிவுலகத்திற்கு அணுகக்கூடியதாக மாற்றுவதற்கான வாய்ப்பை வழங்குகின்றன, ஆனால் இத்தகைய தரவாக்கத்தில் உள்ளூர் அறிவின் சமூக-அரசியல் சூழலை இழந்துவிடாமல் பாதுகாக்க வேண்டிய நெறிமுறைப் பொறுப்பும் உள்ளது.

மேலும், இவ்வாய்வு முறையியல் ரீதியாக ஒரு முக்கிய அம்சத்தை முன்னிலைப்படுத்துகிறது: இலக்கிய உரையை தரவாக மாற்றும்போது, அத்தரவு ஒருபோதும் அதன் கலாச்சார-அரசியல் சூழலிலிருந்து பிரிக்கப்பட்டதாக இருக்கக்கூடாது. மாதொருபாகன் நாவலைச் சுற்றி எழுந்த

சர்ச்சை (வினாவு, 2015) நமக்கு நினைவூட்டுவது போல, வட்டார அறிவை ஆவணப்படுத்தும் எந்தவொரு டிஜிட்டல் திட்டமும் அதனுடன் இணைந்த சாதி, பாலினம், அதிகார உறவுகளை மறைத்துவிடக் கூடாது. எனவே, எண் அடிப்படையிலான (quantitative) கருவிகள் இலக்கிய விமர்சனத்தை மாற்றாக நிறுத்தாமல், அதற்குத் துணையாக, ஒரு கூடுதல் சான்று மூலமாக மட்டுமே செயல்பட வேண்டும் என்பதை இவ்வாய்வு வலியுறுத்துகிறது.

இவ்வாய்வின் வரம்புகளாக, உரைத்தொகுப்பின் அளவு ஒப்பீட்டளவில் சிறியதாக இருந்தமை, மற்றும் தானியங்கு தமிழ் உரை-குறியீட்டு (tagging) கருவிகள் வட்டார மொழி வடிவங்களை முழுமையாக அங்கீகரிக்காமை ஆகியவற்றைக் குறிப்பிடலாம். எதிர்கால ஆய்வுகள், பெருமாள் முருகனின் முழு நாவல்தொகுப்பையும், கி. ராஜநாராயணன், சு. வெங்கடேசன் போன்ற பிற வட்டார எழுத்தாளர்களின் படைப்புகளையும் உள்ளடக்கிய ஒப்பீட்டு உரைத்தொகுப்பாக விரிவுபடுத்தப்படலாம்.

9. எதிர்கால ஆய்வு வாய்ப்புகள்

இவ்வாய்வின் தொடர்ச்சியாக மேற்கொள்ளக்கூடிய பணிகள் பல உள்ளன. முதலாவதாக, பெருமாள் முருகனின் முழுமையான நாவல், சிறுகதை, கவிதைத் தொகுப்புகளையும் உள்ளடக்கிய ஒரு பெரிய, குறிச்சொல் இணைக்கப்பட்ட உரைத்தொகுப்பை உருவாக்குவது அடிப்படைத் தேவையாகும். இரண்டாவதாக, இத்தொகுப்பை கி. ராஜநாராயணன் (கரிசல் வட்டாரம்), தோப்பில் முகமதுமீரான் (கடலோர வட்டாரம்), சு. வெங்கடேசன் (பாரம்பு மலை வட்டாரம்) போன்ற பிற வட்டார எழுத்தாளர்களின் உரைத்தொகுப்புகளுடன் ஒப்பிடும் ஒரு பன்-வட்டார ஒப்பீட்டு ஆய்வாக விரிவுபடுத்தலாம். மூன்றாவதாக, தானியங்கு தமிழ் உருபனியல் பகுப்பாய்விகள் (morphological analysers) வட்டார மொழி வடிவங்களை அங்கீகரிக்கும் வகையில் பயிற்றுவிக்கப்பட்டால், பெரிய அளவிலான தானியங்கு பகுப்பாய்வு சாத்தியமாகும். நான்காவதாக, இவ்வாய்வின் தரவுத்தளத்தை ஒரு பொது அணுகல் இணையதளமாக (public-facing digital archive) உருவாக்கி, கொங்கு மண்டல வட்டார மொழிச் சொல்லகராதியை ஊர்-வாரியாகவும் பொருண்மைத் தள வாரியாகவும் தேடக்கூடிய வகையில் வடிவமைப்பது, தமிழ் டிஜிட்டல் மனிதவியலுக்கு நீடித்த பங்களிப்பாக அமையும்.

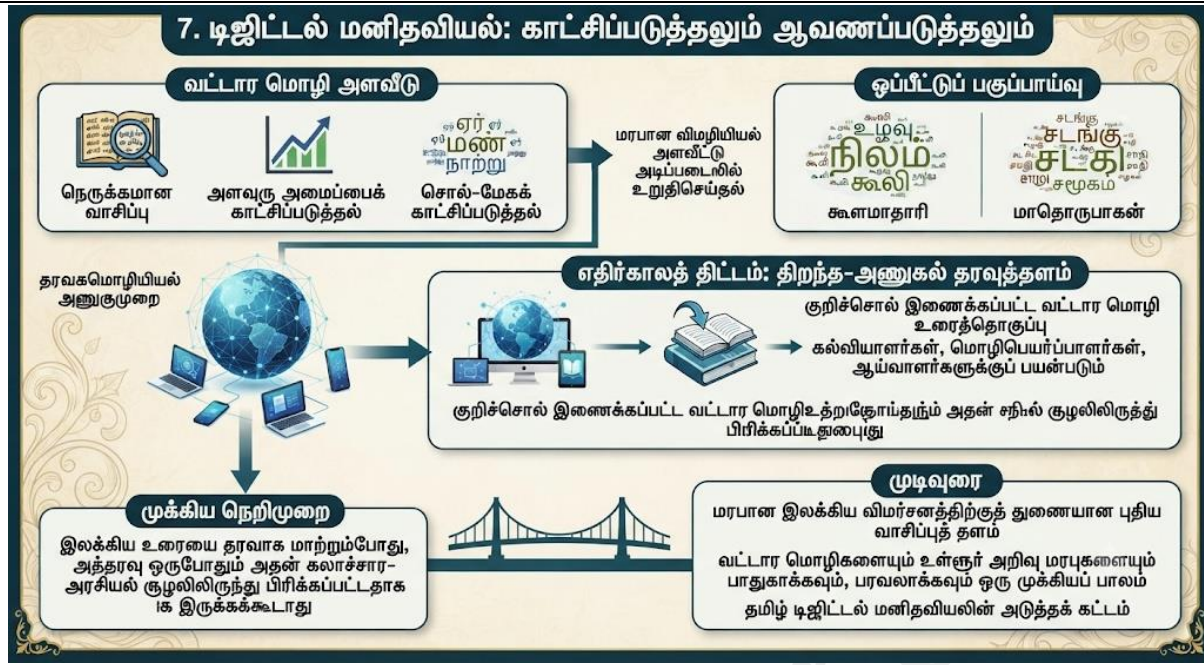


Fig 6: டிஜிட்டல் இலக்கிய ஆய்வு: பெருமாள் முருகன் நாவல்களின் தரவுப் பகுப்பாய்வு

பெருமாள் முருகன் நாவல்களை டிஜிட்டல் கருவிகள் மூலம் பகுப்பாய்வு செய்வது பற்றியது இந்தப் படம். இது வட்டாரச் சொற்களைச் சொல்-மேகங்கள் மூலம் காட்சிப்படுத்தவும், நாவல்களை ஒப்பிடவும் உதவுகிறது. எதிர்காலத்தில் திறந்த-அணுகல் தரவுத்தளத்தை உருவாக்குவதன் மூலம், வட்டார மொழியையும் உள்ளூர் அறிவையும் ஆவணப்படுத்திப் பாதுகாப்பதன் அவசியத்தை இது வலியுறுத்துகிறது.

10. முடிவுரை

பெருமாள் முருகன் நாவல்களில் கொங்கு வட்டார மொழியும் உள்ளூர் அறிவு மரபுகளும் பின்னிப் பிணைந்த ஒரு படைப்பு அமைப்பை உருவாக்குகின்றன. இக்கட்டுரை, இந்த அமைப்பை Corpus Linguistics மற்றும் Digital Humanities முறையியல்கள் மூலம் அளவீட்டு அடிப்படையில் அணுகி, மரபான தரமான இலக்கிய விமர்சனத்திற்கு துணையான ஒரு புதிய வாசிப்புத் தளத்தை முன்வைத்துள்ளது. தமிழ் வட்டார இலக்கியப் படைப்புகளை டிஜிட்டல் கருவிகள் மூலம் ஆவணப்படுத்தி, பகுப்பாய்வு செய்து, காட்சிப்படுத்தும் பணி இன்னும் ஆரம்ப கட்டத்திலேயே உள்ளது என்பதையும், அதற்கான தேவையும் சாத்தியப்படும் மிக அதிகம் என்பதையும் இவ்வாய்வு உறுதிப்படுத்துகிறது. இத்தகைய இடைத்துறை ஆய்வுகள், வட்டார மொழிகளையும் உள்ளூர் அறிவு மரபுகளையும் பாதுகாக்கவும், பரவலாக்கவும், அடுத்த தலைமுறைக்கு எடுத்துச் செல்லவும் ஒரு முக்கியப் பாலமாக அமையும்.

11. துணைநூற்பட்டியல்

- [1]. AshokR. (n.d.). Wikipedia Tamil text corpus. TamilNLP Wiki (GitHub). <https://github.com/AshokR/TamilNLP/wiki/Wikipedia-Tamil-Text-Corpus>
- [2]. Journal of Tamil Peraivu. (2022). மொழியியல் ஆய்வுகளும் தரவுகளும் (Language research and corpus). University of Malaya. <https://tamilperaivu.um.edu.my/index.php/tamilperaivu/article/view/38916>
- [3]. Rajendran, S. (2020). Corpus linguistics: Monograph in Tamil. Language in India, 20(8). <https://languageinindia.com/aug2020/profrajendrancorpuslinguistics.pdf>
- [4]. Shanlax International Journal of Tamil Research. (2022). The prosperity of Parambumalai and the life of the people in Veerayuga Nayagan Velbari novel, 6(4). <https://www.shanlaxjournals.in/journals/index.php/tamil/article/view/5100>
- [5]. Shanlax International Journal of Tamil Research. (2024). Vol. 9, No. 2 [Issue]. <https://shanlaxjournals.in/journals/index.php/tamil/issue/view/392>
- [6]. என்.ஜி.எம். தமிழ். (n.d.). பன்முகப் பார்வையில் பெருமாள் முருகன் சிறுகதைகள். KALANJIYAM. <https://ngmtamil.in/prepress-articles/பன்முகப்-பார்வையில்-பெரு/>
- [7]. தமிழ் இணைய நூலகம். (n.d.). கொங்கு நாட்டுச் சமுதாய ஆவணங்கள் [நூல்]. <https://tamildigitallibrary.in/Articles/நூல்-2486-கொங்கு-நாட்டுச்-சமுதாய-ஆவணங்கள்>
- [8]. தமிழ் விகி. (2025, நவம்பர் 22). பெருமாள் முருகன். https://tamil.wiki/wiki/பெருமாள்_முருகன்
- [9]. தமிழ் விகிப்பீடியா. (2024, நவம்பர் 28). தமிழ் வட்டார மொழி வழக்குகள். https://ta.wikipedia.org/wiki/தமிழ்_வட்டார_மொழி_வழக்குகள்
- [10]. தமிழ் விகிப்பீடியா. (2026, ஜூலை 7). கொங்கு நாடு. https://ta.wikipedia.org/wiki/கொங்கு_நாடு
- [11]. தமிழ் விகிப்பீடியா. (n.d.). பேச்சு: கொங்கு வட்டார வழக்கு அகராதி. https://ta.wikipedia.org/wiki/பேச்சு:கொங்கு_வட்டார_வழக்கு_அகராதி
- [12]. நடுகல். (2023, செப்டம்பர் 23). பூக்குழி நாவல் – பெருமாள் முருகன் – ஒரு பார்வை. <https://nadukal.in/பூக்குழி-நாவல்-பெருமாள்/>
- [13]. நியூஸ்ஜே. (2021, அக்டோபர் 15). தமிழ் வட்டார நாவலின் முன்னோடி பெருமாள் முருகன். <https://newsj.tv/perumal-murugan-s-birthday-45617/>
- [14]. முத்தரசி. (2024, நவம்பர் 16). கிறு, கின்று – பெருமாள் முருகன். Muththarasi: கலை இலக்கியப் பண்பாட்டுத் தமிழ் ஆய்விதழ். <https://muththarasi.org/index.php/2024/11/16/perumal-murugan/>
- [15]. வினாவு. (2015, ஜனவரி 22). பெருமாள் முருகன்: பிரச்சினை சாதியா – பாலுறவா? (பாகம் 2). <https://www.vinavu.com/2015/01/22/perumal-murugan-vs-kongu-vellala-gounders-part-two/>

*I declare that there is no competing interest in the content and authorship of this scholarly work